

Ф. 172

ИРЛИ (Пушкинский Дом) РАН

№ 1038

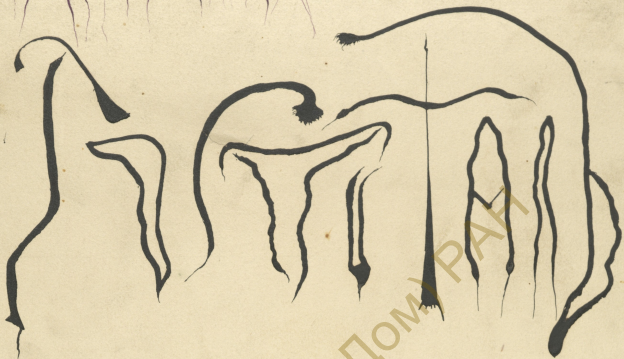
А. М. Ремизов

«Гостиница»

ИРЛИ (Пушкинский Дом) РАН

11

ИРЛИ (Пушкинский Дом) РАН



Госпиталь! Госпиталь!  
на берегу канала!

Госпиталь в июле!

Мать разводит огонь в галль!

Когда пореки вихри свистят в каналы!

**[О! не подходите к окнам!]**

Эмигранты проходят через ворота!

А вихри летят в гурю!

А вихри стада на ветрах караслять!

**[Лучше пусть окна облетят захристити,**

**тогда не будет опасности от стада, что там, снаружи.]**

Думают о тенях на снегу,

Думают отразившись отступившей молнии в грозный день,

Едва вихри расценил, разлетевший по шуршащему огню,

Пожар в солнечный день.

И а проходу через леса, полных растений.

О! вошь, макомъ, и лукомъ свѣтъ!

Струя воды доходитъ до свѣтлицы залы!  
Толпа маленькихъ дробочекъ приотворѣла дверь!  
А мелькомъ вижу лянгу на остро въ, Токрытомъ лучаги!  
И роскошные цвѣты на гасельеръ!  
И млинъ въ мраморныхъ стенахъ!  
Тиръ въ дробешенномъ лѣсу!  
И восточныя растенія въ легкомъ гроу!

Слушайте! оговоряють шлюзы!  
И морскіе вихри волнують воду въ каналъ!

О! но сестра милосердія мѣшаетъ дрова!

Вѣсь роскошные зеленые тростники плывутъ обѣяты пламенемъ!  
Лодка, полная раненыхъ, качается въ лунномъ сіяніи!  
Вѣсь догери короля въ баркѣ поузъ грозой!  
И ширшессы скоро умрутъ въ полѣ цыкуты!

О! не приотворяйте окно!  
Слышите: морскіе вихри еще свисаютъ на горизонтъ!

Кого то оуравляютъ въ саду!  
Они справляютъ великіи праздники у вратовъ!  
Олени въ осажденномъ городѣ!  
И скопный дворъ среди луцій!  
Пролитскія растенія на финъ каменноугольной копи!  
Старо овсизъ прохочитъ черезъ желѣзныи мостъ!  
И янгуа луго въ печальмо влоулять въ залъ!

Теперь сестра милосердія зажигаетъ лампы,  
Она приноситъ обѣду больнымъ,  
Она закрыла окна въ каналъ,  
И все двери, озаренныя луннымъ сіяніемъ.

*О! но сестра милосердія (Глушанская) РАН*

Весь роскошный зеленый Троицкий садъ обжигаетъ пламенемъ!  
Лодка, полная раненныхъ, качается въ лунномъ сіяніи!  
Весь дворецъ короля въ бархатъ погъ грозой!  
И принцессы скоро умрутъ въ полѣ цыкуты!

*О! не пріотворяйте окна!  
Слышите: морские вихри еще свистятъ на горизонтѣ!*

Кого-то управляютъ въ саду!  
Они управляютъ великій праздникъ у враговъ!  
Однихъ въ осажденномъ городѣ!  
И скотный дворъ среди луній!  
Пропитескія расѣсны на днѣ каменноугольной копи.  
Стая овецъ проходитъ черезъ Железный мостъ.  
И ягнцата луго въ печально входятъ въ залъ.

Теперь сестра милосердія зажигаетъ лампы,  
Она приноситъ объѣдъ больнымъ,  
Она закрыла окна въ каналъ,  
И весь дворецъ, озаренный луннымъ сіяніемъ.

Moskwa (Sœurs charitables)

переводъ М. П. Жукова  
Волыня 1901  
годъ

ИРЛИ (Пушкинский Дом) РАН

ИРЛИ  
Пушкинский Дом  
РАН  
1903

ИРЛИ (Пушкинский Дом) РАН

ИРЛИ (Пушкинский Дом) РАН



ИРЛИ (Пушкинский Дом) РАН